

Das offizielle Stadionmagazin des FC Carl Zeiss Jena

# anpiff

HEFT 15 · SAISON 2015/16

REGIONALLIGA · 1,50 EURO



## Neuigkeiten rund um das Stadion-Projekt

**Blaue Couch: Sven Reimann  
steht Rede und Antwort**

Zwei punktgleiche Rivalen auf  
Augenhöhe treffen heute im  
Abbe-Sportfeld aufeinander



20. Spieltag // Mittwoch, 6. April 2016 // 17.30 Uhr

## FC Carl Zeiss Jena – BFC Dynamo



Haupt-  
sponsor  
des FC Carl  
Zeiss Jena



Ausrüster des FC Carl Zeiss Jena





**MEDIPOLIS**  
**APOTHEKEN**

# Kennen Sie schon die Medipolis Apotheken?

Eine finden Sie mitten in Jena  
gegenüber der Goethe Galerie!

Medipolis Apotheke im Eulenhau  
Schillerstraße 1  
07745 Jena

Neben unserem umfangreichen  
Angebot sind wir spezialisiert auf:

- ✓ ganzheitliche Therapien & Homöopathie
- ✓ Sortiment für Mutter & Kind
- ✓ Medikationsmanagement
- ✓ Beratung bei Krebserkrankung



In unserer Online-Apotheke können  
Sie rund um die Uhr Gesundheits-  
und Apothekenprodukte einkaufen.  
Jetzt Gutschein sichern und sparen unter:

[www.medipolis.de/fcc](http://www.medipolis.de/fcc)

Sichern Sie  
sich online Ihren

**5€**

**GUTSCHEIN**

für Neukunden

\* Gutscheinbedingungen: Der Gutschein gilt einmalig nach der Registrierung eines Neukunden für ein Kundenkonto auf den Mindestbestellwert von 35 € bei der Erstbestellung über [www.medipolis.de/fcc](http://www.medipolis.de/fcc) bis zum 30.06.2016. Ausgenommen sind Bücher und Produkte, die auf ein Rezept verschrieben sind. Rückzahlungen des Gutscheins sind ausgeschlossen. Gutscheine sind nicht kombinierbar. Rabattgutscheine werden nicht auf die Versandkostenfreigrenze angerechnet. Medipolis.de - die Versandapotheke der Saale-Apotheke, Dr. Christian Wegner e.Kfm. in Jena. [FCC Wiki]

# Der zweite Versuch

*Heute steigt endlich das Nachholspiel gegen den BFC*

**Eigentlich hätte die Partie zwischen dem FC Carl Zeiss Jena und dem BFC Dynamo schon längst Geschichte sein sollen. Nachdem Mitte Februar eine Absage ins Haus flatterte, wird der ostdeutsche Klassiker nun am heutigen Mittwoch nachgeholt.**

Vor dem Anpfiff ergibt sich beim Blick auf die Tabelle ein interessantes Bild. Nachdem sowohl der BFC als auch die Jenaer am Wochenende vor heimischer Kulisse torlose Unentschieden gegen den FSV Optik Rathenow bzw. den FSV Wacker 90 Nordhausen erreichten, stehen die alten Rivalen in der Tabelle weiterhin punktgleich auf den Plätzen vier und fünf. Die Berliner haben die Nase vorn, was am besseren Torverhältnis von plus 16 (53:37) liegt. Die Jenaer stehen bei 31:16 Toren, also bei plus 15. Somit darf man guten Gewissens davon sprechen, dass heute zwei Mannschaften aufeinandertreffen, die sich auf absoluter Augenhöhe befinden. Die Tagesform dürfte darüber entscheiden, wer gegen 19.15 Uhr die Arme jubelnd in die Höhe reißen kann.



Beim Hinspiel in Berlin trafen René Eckardt (2./Foto) und Jakub Wozniak (89.) für Jena und besiegelten den 2:1-Erfolg. Foto: Poser

## REGIONALLIGA NORDOST, NACHHOLSPIELE

FC Carl Zeiss Jena – BFC Dynamo (Mittwoch, 17.30 Uhr)  
FSV Luckenwalde – FC Oberlausitz Neugersdorf (Mittwoch, 19 Uhr)

## anpfiff INHALT

Heute im Stadion	3
Herzlich willkommen	6
Rückblick	11
Nachrichten	15
Unterwegs	17
Aufgebote	20
Tabellen	22
Blaue Couch	28
Nachwuchs	33
Fanprojekt	34
Supporters Trust	35

## anpfiff TITELFOTO



Fest im Griff: Tom Nattermann und seine Teamgefährten hatten gegen Nordhausen einen schweren Stand. Foto: Poser

## anpfiff IMPRESSUM

**Herausgeber/V.i.S.d.P.** FC Carl Zeiss Jena Fußball Spielbetriebs GmbH, Roland-Duckeweg 1, 07745 Jena // **Geschäftsführer** Chris Förster // **Anzeigenschluss** 31. März, 18.30 Uhr // **Redaktionsschluss** 3. April, 18.30 Uhr // **Satz & Druck** www.druckhaus-gera.de // **Layoutkonzept** www.viertakt.de // **Druckauflage** 800 // **Hinweis** Ein Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur nach vorheriger Genehmigung gestattet.

**FUSSBALL IST MEHR  
ALS NUR EIN SPIEL.  
ZUHAUSE IST MEHR ALS NUR WOHNEN.**



**Zusammenhalt  
und Tradition.**

**DIE AUFBAU.**

LEIDENSCHAFT, EINSATZ UND UNBÄNDIGER WILLE. SICH AUFOPFERN UND EINSTEHEN FÜR DEN ANDEREN. DAS SIND DIE WERTE, DIE DIE WBG „AUFBAU“ MIT DEM FC CARL ZEISS JENA EINT UND SIE ANS ZIEL BRINGEN.

**DIE PASSENDE WOHNUNG.**  
**0365.82 33 1 - 0 | [DIE-AUFBAU.DE](http://DIE-AUFBAU.DE)**

EINFACH, BESSER, WOHNEN IN GERA UND JENA - SEIT 1956.  
IHRE WBG „AUFBAU“ GERA EG.





# REWE

**Tino Stützer oHG**  
Emil-Höllein-Platz 2  
07743 Jena

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag von **7** bis **22** Uhr Samstag von **7** bis **20** Uhr

[www.flächen-thüringen.de](http://www.flächen-thüringen.de)



## Mehr als grüner Rasen!

Finden Sie Ihren Industrie- und Gewerbestandort: [www.flächen-thüringen.de](http://www.flächen-thüringen.de)



© Paulussen/rotolia



# Keine optimale Saison

*Der BFC gehört trotz mangelnder Effektivität zur Regionalliga-Spitzengruppe*

**In Sektlaune präsentierten sich der Verein aus der Hauptstadt, die Mitglieder und Fans vor knapp drei Monaten. Am 15. Januar 1966 wurde aus dem SC Dynamo der BFC Dynamo. Demzufolge feierte man jüngst den 50. Geburtstag. Verdienstvolle Recken wie Frank Rohde oder Erfolgstrainer Jürgen Bogs, dank deren Mitwirken der Club zum DDR-Serienmeister wurde, waren zur Jubiläumsparty gekommen.**

„Tradition verpflichtet, Leidenschaft verbindet“ – so lautet der zutreffende Slogan der Berliner. Leidenschaftlich sind die Anhänger, genauso wie Thomas Stratos. Seit November 2014 trainiert er die Weinroten. Nach dem späten Gegentor im Hinspiel gegen Jena (1:2) war Stratos wegen der Niederlage und der Fehler seiner Schützlingen derart verärgert, dass er seine Ansprüche nicht verbergen konnte. Stratos wollte um den Titel mitspielen.

Der BFC steht zwar in dieser Saison – wie angepeilt – in der Spitzengruppe der Regionalliga. Niederlagen wie gegen Jena verbauten den Hauptstadttern jedoch den Sprung nach ganz oben. Mit der bisherigen Rückrunde ist niemand zufrieden. Allein durch die 2:3-Niederlagen bei Viktoria Berlin und in Bautzen kam der BFC nicht von der Stelle, der Rückstand zu Spitzenreiter Zwickau ist gewachsen. Im Landespokal war auch schon frühzeitig Feierabend. Beim Berlin-Ligisten SC

Staaken 1919 verlor der BFC Dynamo im Viertelfinale mit 1:4 nach Elfmeterschießen. Eigentlich wollte der Verein noch einmal in der Liga angreifen und den Cup gewinnen. Dafür dünnte man im Winter den Kader aus. Von Djibril N'Diaye, Martin Zurawsky, Tino Istvanic, Robin Mannsfeld und Lukas Rehbein trennte sich der Club. Geholt wurde Nestor Djengoue, der im Probetraining überzeugt hatte. Djengoue begann seine Karriere einst beim italienischen Verein Noventa Calcio und kickte später für die Jugendmannschaft von Inter Mailand, ehe er zum italienischen Erstligisten AC Chievo Verona wechselte, bei dem er im Profikader zu drei Einsätzen im italienischen Pokal kam. Über den kroatischen Erstligisten NK

Zagreb, den Zweitligisten FSV Frankfurt und den Drittligisten FC Energie Cottbus kam der 24-Jährige zu den Berlinern.

Mit ihm und dem auch sonst solide besetzten Kader wollte sich die Stratos-Truppe noch einmal an die Viertliga-Spitze heranspielen. Das größte Manko stellte die Mannschaft

ab, denn die Trefferquote ist besser geworden, nachdem die Hauptstadt zuvor trotz Ballsicherheit und oftmaliger spielerischer Überlegenheit Probleme mit der Effektivität hatten. Nun wird regelmäßig getroffen, dafür steht die Defensive nicht so gut wie in der Vorrunde. Es scheint also keine optimale Saison zu werden.



Jens Büchner



## INFORMATIONEN ZUM BFC DYNAMO

**Zugänge:** Siegemeyer (B. Dortmund U 19), Rockenbach (Hertha BSC II), Göwecke (E. Braunschweig), Pröger, Hendl (beide FSV Mainz 05), Yildirim (Fortuna Düsseldorf), Schönemann, Srbeny (beide Hansa Rostock), Güntner (SSV Regensburg), Istvanic, Skade (beide Union Berlin II), Weidlich (TSG Neustrelitz), Djengoue (FC Energie Cottbus), Balaskas (Panionios Athen U 20/Griechenland), Lachheb (ver einslos), Breitfeld (eigene II. Mannschaft)

**Abgänge:** Ohlow (SV Lichtenberg), Zurawsky, Mannsfeld (beide V. Berlin), Saalbach, Shala (beide SV Babelsberg), Hasani, Hohmann (beide unbekannt), N'Diaye (TSG Neustrelitz), Hinz (H. Zehlendorf),

Wolf (FCO Neugersdorf) Novy (1. FC Magdeburg), Gutsche, Flauder (beide Berliner AK), Istvanic (Germ. Schöneiche), Scharlau (Empor Berlin), Rehbein, Varrelmann (beide TB Berlin), Ziegler (Einheit Bernau)

**Vereinsgründung:** 15. Januar 1966

**Vereinsfarben:** weinrot-weiß

**Internet:** [www.bfcdynamo.net](http://www.bfcdynamo.net)

**Spielstätte:** Friedrich-Ludwig-Jahn-Sportpark (Kapazität: 19.708 Zuschauer)

**Platzierungen der vergangenen Jahre:**

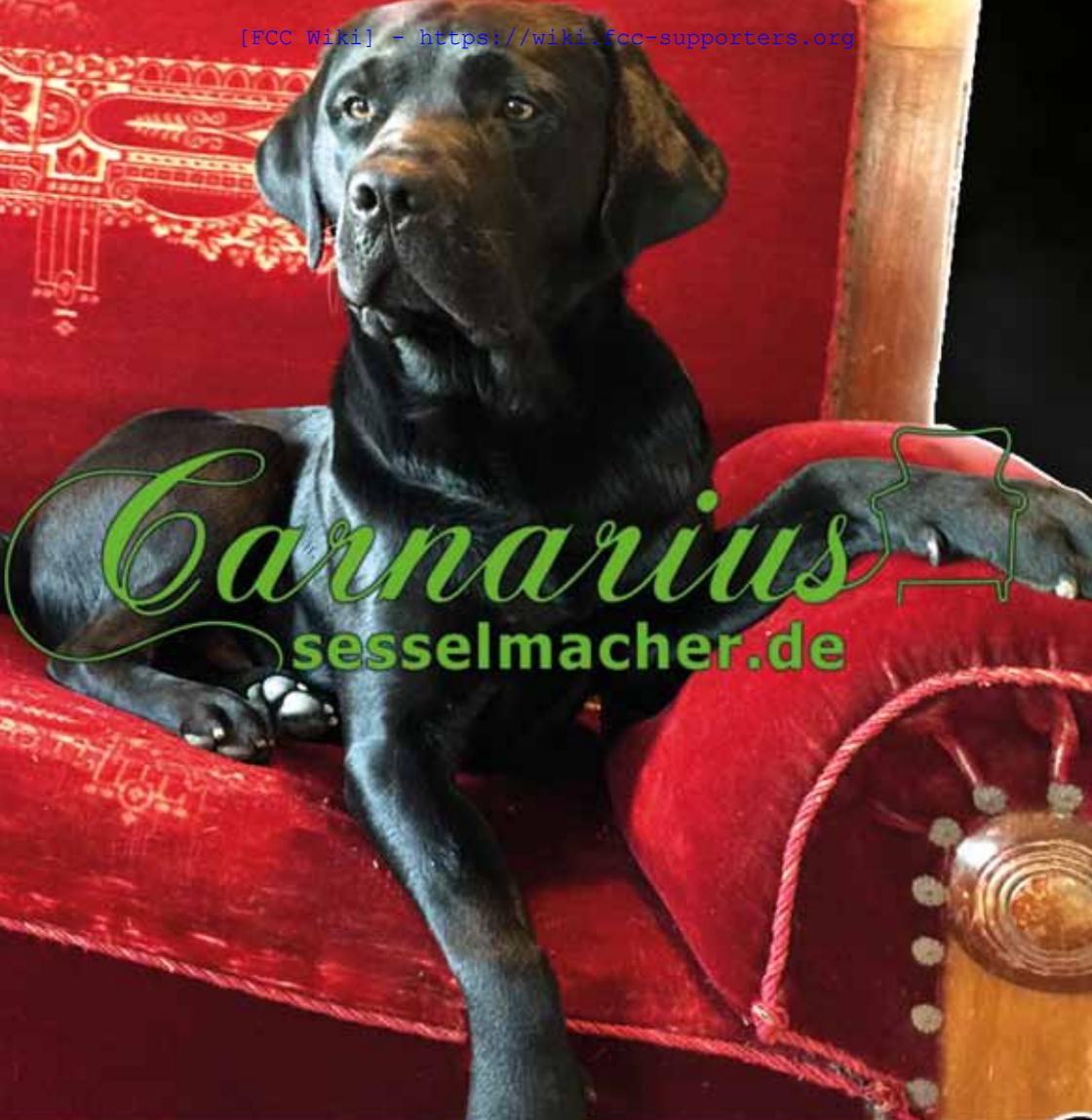
2014/2015: Regionalliga Nordost, 6. Platz  
2013/2014: NOFV-Oberliga Nord, 1. Platz  
2012/2013: NOFV-Oberliga Nord, 3. Platz  
2011/2012: NOFV-Oberliga Nord, 13. Platz  
2010/2011: NOFV-Oberliga Nord, 7. Platz

Wir **engagieren** uns für  
**krebskranke Kinder**  
und deren **Familien.**



Elterninitiative für krebskranke Kinder Jena e.V.  
[www.ekk-jena.de](http://www.ekk-jena.de) • [www.facebook.com/EKK.Jena](https://www.facebook.com/EKK.Jena)





# Carnarius

sesselmacher.de

Der Sesselmacher  
Dirk Fritz Carnarius

Am Anger 13

99441 Großschwabhausen

Tel.: 036454 / 12 87 70

Mobil: 0160 / 917 20 713



# DANKE

## für 20 Jahre die Nr.1\* in Thüringen!



*Wir lieben Thüringen!*

\*ANTENNE THÜRINGEN hat seit 1996 die meisten Hörer pro Tag in Thüringen (Quelle: ma 1996 bis 2010, HoT, Montag bis Samstag, Thüringen; ma 2011 bis 2016, HoT, Montag bis Freitag, Thüringen)

Sicherheitsberatung und Sicherheitsplanung  
Notruf-Service-Leitstelle

Objekt- und Werkschutz  
Pforten- und Empfangsdienst

mobiles Krisenmanagement EVALARM®

Veranstaltungsschutz und Eventservice  
Revierkontrolldienst

Personen- und Begleitschutz

Werttransport und Kurierdienst  
Detektivdienste

Sicherheitstechnik

Parkplatzmanagement

Facility Management

ERU Security GmbH  
Löhningstr. 41-43  
08116 Meerfeld  
Tel: 03440 - 19 100 0  
Fax: 03440 - 19 100 10  
Jah. Budget: 2016: 200.000.000  
Mail: info@eru-security.de  
Internet: www.eru-security.de

Gefahrenabwehr und mobile Krisenkommunikation

Erleben Sie Alarmfiktiv, die Kombination von Alarmierung und Kommunikation!

- Personen-Informationen an Mitarbeiter, Helfer und Einsatzkräfte
- Erkennung - Erkennung zur Detektion
- Personen-Informationen an Mitarbeiter, Helfer und Einsatzkräfte
- SOZ Alarm - Information von Bevölkerung, Helfer und Einsatzkräfte
- Sicherheitsmanagement - Informationen an Bevölkerung, Helfer und Einsatzkräfte

Wie wäre es in Notlagen und Krisenfällen alle relevanten Informationen sofort verfügbar zu haben, die Informationen aktuell bleiben und sich entsprechend der Lageentwicklung vor Ort anpassen?

Wir helfen Ihnen dabei!

ERU Security GmbH  
Löhningstr. 41-43  
08116 Meerfeld (Thüringen)  
T 03440 19 100 0  
M info@eru-security.de  
www.evalarm.de

# Unser Dankeschön für eure Treue

## FCC-FAN TREUEPAKET\*

FCC-Taftbeutel	5,00
FCC-Fleecemütze	10,00
FCC-Flecestirnband	5,00
FCC-Trinkflasche	7,00
FCC-Schweißbänder	6,00
FCC-Cord-Basecap	15,00
FCC-Button	1,00
FCC-Magnetflaschenöffner	4,00

+ 1 FCC-Trikot (MEDIPOLIS) deiner Wahl 59,95

**112,95 €**

# 50,-



**INTERSPORT  
MEIER**

**AUSRÜSTER**

Das Treuepaket FC Carl Zeiss Jena erhältlich  
in unserem offiziellen FCC-Fanshop: Haupttribüne  
und im Onlineshop: [www.intersport-jena.de](http://www.intersport-jena.de)  
\* Solange der Vorrat reicht.



[ FCC Wiki ]

[wiki.fcc-supporters.org](http://wiki.fcc-supporters.org)

# Rassig, aber torlos

*Das Duell zwischen dem FC Carl Zeiss Jena und Wacker Nordhausen endet 0:0*

Bei bestem Fußballwetter und vor der beachtlichen Kulisse von mehr als 4.000 Zuschauern hat es in der Partie zwischen dem FC Carl Zeiss Jena und dem FSV Wacker 90 Nordhausen am Sonntagnachmittag keine Tore gegeben. „Meine Mannschaft hat ein tolles Spiel abgeliefert, bei dem leider die Belohnung gefehlt hat“, betonte der Jenaer Trainer Volkan Uluc. „Man muss halt im entscheidenden Moment effektiv sein und das Tor machen.“ Dies gelang nicht, obwohl Bedi Buval in der 67. Minute völlig frei vor Berbig auftauchte. Allerdings überlegte der Stürmer etwas zu lange und zielte letztlich über den Kasten der Nordhäuser, die ihrerseits einige verheißungsvolle Szenen

## FC Carl Zeiss Jena – Wacker Nordhausen 0:0

**Jena:** Schmidt – Eismann, Klingbeil, Gerlach, Krsitic – Erlbeck, Bär (85. Reimann) – Eckardt, Schlegel (74. Starke) – Buval, Nattermann (61. Mergel)

**Nordhausen:** Berbig – Schulze, Becken, Herröder (52. Blume), Bergmann – Pfungsten-Reddig, Peßolat (40. Langer) – Pichinot (64. Georgi), Behrens – Semmer, Förster

**Schiedsrichter:** Sather (Grimma)

**Zuschauer:** 4.058

vorweisen konnten. Gästetrainer Martin Hauswald bescheinigte seiner Elf eine leidenschaftliche Vorstellung, lobte die Laufbereitschaft und sprach von einem rassistigen Thüringen-Derby, in dem sich niemand geschont habe.

*Ulrich Klemm*



*Pechvogel Bedi Buval vergab in der 67. Minute die größte Chance für den FC Carl Zeiss.*

Foto: Poser



**UNSER FCC BRAUCHT DICH!**



**VEREINSMITGLIED  
WERDEN**

**Infos und Anmeldung**

- \* im FCC-Ticketcenter
- \* ganz einfach online:

**[www.FCC-MITGLIED-WERDEN.de](http://www.FCC-MITGLIED-WERDEN.de)**

**[mitgliederaktion@fc-carlzeiss-jena.fcc](mailto:mitgliederaktion@fc-carlzeiss-jena.fcc)**

www.ksj.jena.de



**kommunal service jena**  
EIN UNTERNEHMEN DER STADT JENA

*für  
alle Fälle*

Löbstedter Straße 56 und 68      Tel. 03641 4989-0

## T>O>Q Dienstleistungs GmbH

**Die Wirtschaftskraft Asiens in Ihrem Unternehmen?**

Welcher ist der wichtigste Faktor in einem erfolgreichen Unternehmen neben intelligentem Management, hoher Innovationsrate und Risikobereitschaft?

**Richtig: DER MENSCH**

Wir haben die Wirtschaftskraft Nr. 1 aus ASIEN für Sie – Menschen, die in Ihrem Unternehmen Leistung erbringen möchten. Nutzen Sie die besondere Arbeitsmoral, das hohe Qualitätsbewusstsein, den Fleiß, die außergewöhnliche Leistungsbereitschaft und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiter in Ihrem Unternehmen als Werkauftragnehmer oder in Arbeitnehmerüberlassung.

Sprechen Sie uns an unter:

Telefon: (0 36 41) 3 09 62 - 0 // Telefax: (0 36 41) 3 09 62 - 22

Handy: (0 160) 63 74 135 (Herr John) // E-Mail: [toq-jena@t-online.de](mailto:toq-jena@t-online.de)

**TOQ Dienstleistungs GmbH // Beutnitzer Straße 21 // 07749 Jena**



**Inkl. 7 Jahre  
Ford Garantie-  
Schutzbrief bis  
70.000 km**



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

*Typisch Ford:*

## Widerstand zwecklos

### FORD FIESTA AMBIENTE

7 Airbags (Front-, Seiten-, Kopfschulter- und Knieairbag), Audiosystem CD, Berganfahrassistent, Fensterheber vorn, elektrisch, Klimaanlage, manuell u.v.m.

Günstig mit 47 monatl. Finanzierungsraten von

**€ 89,-<sup>1,2</sup>**

Unser Kaufpreis

(inkl. Überführungskosten)	11.290,00 €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlauflistung	40.000 km
Sollzinssatz p.a. (gebunden)	1,97 %
Effektiver Jahreszins	1,99 %
Nettodarlehensbetrag	8.460,00 €
Anzahlung	2.830,00 €
Gesamtdarlehensbetrag	8.984,57 €
47 Monatsraten à	89,00 €
Restrate	4.801,57 €

**Inkl. 7 Jahre  
Ford Garantie-  
Schutzbrief bis  
70.000 km**



Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

*Typisch Ford:*

## einfach weiter gedacht

### FORD FOCUS AMBIENTE

Berganfahrassistent, Bordcomputer, Fensterheber vorn elektrisch, mit Quickdown-Schaltung für Fahrerseite, Cool & Sound-Paket, Intelligent Protection System u.v.m.

Günstig mit 47 monatl. Finanzierungsraten von

**€ 139,-<sup>1,3</sup>**

Unser Kaufpreis

(inkl. Überführungskosten)	15.990,00 €
Laufzeit	48 Monate
Gesamtlauflistung	40.000 km
Sollzinssatz p.a. (gebunden)	1,97 %
Effektiver Jahreszins	1,99 %
Nettodarlehensbetrag	13.090,00 €
Anzahlung	2.900,00 €
Gesamtdarlehensbetrag	13.899,19 €
47 Monatsraten à	139,00 €
Restrate	7.366,19 €

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): **Ford Fiesta** 6,8 (innerorts), 4,3 (außerorts), 5,2 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 122 g/km (kombiniert). **Ford Focus** 5,7 (innerorts), 3,9 (außerorts), 4,6 (kombiniert); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 105 g/km (kombiniert).



Ihr FordStore in Thüringen

# REICHSTEIN & OPITZ

Reichstein & Opitz GmbH

Hauptbetrieb Jena  
Amsterdamer Straße 1  
07747 Jena-Lobeda  
Telefon 03641/3759-0  
Telefax 03641/3759-17

Filialbetrieb Apolda  
Alzendorfer Straße 10  
99510 Apolda  
Telefon 03644/5045-0  
Telefax 03644/5045-31

Filialbetrieb Saalfeld  
Beulwitzter Straße 9  
07318 Saalfeld  
Telefon 03671/54920-0  
Telefax 03671/54920-90

[www.reichstein-opitz.de](http://www.reichstein-opitz.de)

  
Besuchen Sie uns  
auf Facebook.

<sup>1</sup> Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank Niederlassung der FCE Bank plc, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln, Gültig bei verbindlicher Bestellung und Darlehensverträgen vom 01.04.2016 bis 30.06.2016. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Abs. 3 Preisangabenverordnung dar. Der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. <sup>2</sup> Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Fiesta Ambiente 3-Türer 1.25 l-EcoBoost 125 kW (170 PS). <sup>3</sup> Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Focus Ambiente 1.0 l-EcoBoost-Benzinmotor 74 kW (100 PS) (Start-Stopp-System).

[ FCC Wiki ]

[wiki.fcc-supporters.de](http://wiki.fcc-supporters.de)

# Rollen ab 2018 die Bagger?

*Der neue Bebauungsplan des Stadions berücksichtigt die Wünsche des Vereins*

Der von November bis Dezember 2015 öffentlich ausgelegte Bebauungsplan für das neu zu errichtende Stadion im Ernst-Abbe-Sportfeld wird einige Änderungen erfahren. So gab es Stellungnahmen und Anregungen sogenannter „Träger öffentlicher Belange“ wie Feuerwehr und Polizei, der Jenaer Verwaltung, der Bürgerinitiative „Unser Stadion“, der AG Radverkehr, Jenaer Bürger und natürlich des FC Carl Zeiss, die sich nun in einer Überarbeitung des Bebauungsplanes wiederfinden sollen. Dazu gehört die Anregung des Fußballclubs, das „T-Gebäude“ (Nachwuchsleistungszentrum hinter der Nordkurve) abzureißen und stattdessen die Fußball-Akademie in den Stadionneubau zu integrieren. Dieser Idee soll ein überarbeiteter Bebauungsplan Rechnung tragen. Die frei werdende Fläche würde zusätzliche Optionen für die Zuwegungen der Nordkurve schaffen, die dann eventuell doch die künftige Gästetribüne beheimaten könnte. Der Erhalt der Südkurve als Heimat der stimmungswaltigen Fans des FC Carl Zeiss erscheint somit eher realisierbar als unter den bisherigen Voraussetzungen. Sollte der im Rahmen einer europaweiten Ausschreibung zu findende Investor und spätere Bauherr wie auch der Stadionbetreiber sich für den Abriss des „T-Gebäudes“ entscheiden, verlöre das Stadion mit dem „Glockenturm“ eine seiner historischen Dominanten. „Deshalb gibt es gemeinsam mit dem Verein Überlegungen, wie man Turm, Uhr und Zeiss-Linse sinnvoll in den Neubau integrieren könnte“, deutete Toni Schley vom „Südkurvenrat“ an,

dass man alles daran setzen will, einen möglichst eigenständigen Charakter des Stadions auch nach dessen Neubau im Blick zu haben. Ende 2016 wird im Jenaer Stadtrat der Abwägungsbeschluss behandelt. Dieser ist die Voraussetzung für die Schaffung von Baurecht. Denis Peisker, Jenaer Dezernent für Stadtentwicklung & Umwelt, zeigte sich zuversichtlich, dass die Verzögerung des Fahrplans im überschaubaren Rahmen bleibt: „Ein Baubeginn im Jahr 2018 ist ein realistisches Szenario“.

*Andreas Trautmann*

Bei uns ist der Fußball zu Hause.

**SPORT IM OSTEN**

mdr FERNSEHEN

Samstag und Sonntag,  
16.30 Uhr  
[mdr.de/sport](http://mdr.de/sport)



**Audi**  
Vorsprung durch Technik



## Wo ein Q ist, ist auch ein Weg. Die Q-Modelle von Audi.

Quirlig, lebendig, immer auf der Suche nach neuen Orten, neuen Ideen – und grenzenlosem Fahrspaß. Ganz gleich, ob Sie querfeldein oder zur Rushhour in der Stadt unterwegs sind. Entdecken Sie den Audi Q3 – jetzt zu besonders günstigen Konditionen und mit attraktiver Q Prämie<sup>1)</sup> von € 2.750,-.<sup>2)</sup>

Unser attraktives Angebot für Sie:

**z. B. Audi Q3 1.4 TFSI cylinder on demand<sup>3)</sup>**

110 kW (150 PS), MMI Radio, Xenon Plus, Sitzheizung vorn u.v.m.

**€ 30.647,-**

inkl. Überführungs- und Zulassungskosten

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

<sup>1)</sup> Angebot und Prämie gelten für private Einzelkunden inkl. Sonderabnehmern. Nur solange der Vorrat reicht und für alle Audi Q3 (außer RS Q3) mit Zulassung bis 25.07.2016.

<sup>2)</sup> Die Prämie ist im Angebot bereits berücksichtigt.

<sup>3)</sup> Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 7,1; außerorts 5,1; kombiniert 5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 135; Effizienzklasse B

# [FISCHER]

**Autohaus Fischer GmbH**, Brückenstr. 6, 07743 Jena, Tel.: 0 36 41 / 4 85-1 30, [audi@fischer-jena.de](mailto:audi@fischer-jena.de), [www.fischer-jena.de](http://www.fischer-jena.de)



[ FCC Wiki ]



# TSG Neustrelitz

27. Spieltag // Sonntag, 10.04.2016, 13.30 Uhr // Parkstadion

**Stadion:** Das Stadion fasst 7.000 Zuschauer und verfügt mittlerweile auch über Flutlicht.

**Gästeblock:** Er befindet sich im Block A und bietet 500 Stehplätze. Erlaubt sind Zaunfahnen, 50 Handfahnen und drei große Schwenkfahnen. Verboten sind hingegen Doppelhalter und Blockfahnen. Rucksäcke, Gürteltaschen und Taschen dürfen nach einer Kontrolle des Inhalts mit in das Stadion genommen werden.

**Heimfans:** Bei der TSG hat sich inzwischen eine kleine Fanszene herausgebildet. Es gelten die üblichen Regeln für Auswärtsspiele.

**Anfahrt:** Auf der A 4, A 9 und A 10 bis Berlin, dann auf der A 115, A 100 und A 111 durch die Hauptstadt. Weiter geht es auf der B 96 über Oranienburg, Gransee und Fürstenberg nach

Neustrelitz. In der Stadt orientiert man sich in Richtung Zentrum und biegt am Schlosspark links in die Useriner Straße ein, die zum Stadion führt. Zum Gästeblock gelangt man, indem man von der Useriner Straße der Ausschilderung folgt. Parkplätze für Fan-Busse befinden sich direkt am Gästeeingang. Autos und Kleintransporter können auf einem separaten Bereich unweit des Gästeeingangs abgestellt werden. In der Regel befinden sich dort Parkplatz-Ordner, die die Fahrzeuge einweisen.

**Zugfahrer:** Vom Hauptbahnhof in Neustrelitz gelangt man zu Fuß über den Schlosspark, die Tiergartenstraße und die Parkstraße in einer knappen halben Stunde zum Parkstadion.

*Fanprojekt*

**DRUCKHAUS  
GERA**

Druckhaus Gera GmbH  
Jacob-A.-Morand-Straße 16  
07552 Gera  
Telefon: 0365/7 37 52-0  
Telefax: 0365/7 10 65 20

Geschäftsstelle Erfurt / Weimar  
Friedrich-List-Straße 36  
99096 Erfurt  
Telefon: 0361/5 98 32-0  
Telefax: 0361/5 98 32 17

**...immer am Ball**

[www.druckhaus-gera.de](http://www.druckhaus-gera.de)

Da muss  
ich hin!

Ticket  
Shop

Thüringen

Tickets einfach und direkt  
vor Ort einkaufen!



**Traum Hits**  
der **80er**

**Klaus Lage & Band**  
Samantha Fox · Keimzeit  
Spider Murphy Gang  
Electric Light Orchestra  
perf. by Phil Bates & The Berlin String Ensemble

Messe Erfurt Freitag, 09.12.2016



**Max Raabe &  
Palast Orchester**  
Jena | **11.11.2016**



**Uwe Steimle**  
Jena | **17.09.2016**

**Tickets  
HIER:**

**OTZ/TLZ Pressehaus Jena**

Holzmarkt 8 | Mo bis Fr 10 -13 | 14 - 17 Uhr

Telefon: 0361 - 227 5 227 | [www.ticketshop-thueringen.de](http://www.ticketshop-thueringen.de)

# **EAST** | print

prints for everywhere

## Ihr Werbepartner für Jena!

**FOLIEN**

**SCHILDER**

**DISPLAYS**

**PLANEN**

**FAHRZEUGBESCHRIFTUNG**

**MESSEWÄNDE**

**MONTAGEN**

**FAHNEN**

Unser neuer Standort:  
Messering 8k · 01067 Dresden  
0351-44 03 516 · [www.eastprint.de](http://www.eastprint.de)

# XXI DIGITALDRUCK

# AUFGEBOTE

**Trainer:** Thomas Stratos (geboren am 9. Oktober 1966 in Griechenland)  
**früher Spieler beim:** Arminia Bielefeld, Hamburger SV, 1. FC Saarbrücken  
**zuvor Trainer bei:** FC Gütersloh, Hammer SpVg, SC Wiedebrück, SSV Jahn Regensburg

## BFC Dynamo



### Tor

1	Bernhard Hendl	12	Tim Siegemeyer
---	----------------	----	----------------

### Abwehr

4	Philipp Haastrup	15	Rico Steinhauer	19	Adli Lachheb
21	Nils Göwecke	22	Christof Köhne		

### Mittelfeld

3	Andreas Güntner	6	Sascha Schünemann	7	Kevin Weidlich
8	Kai Pröger	10	Thiago Rockenbach	23	Björn Brunnemann
24	Nestor Djengoue	25	Zlatko Muhovic	26	Joshua Putze
27	Orhan Yildirim				

### Angriff

9	Christian Preiß	13	Andreas Balaskas	14	Joey Breitfeld
18	Dennis Srbeny	20	Christopher Skade		



**Co-Trainer:** Miroslav Jovic  
**Co-Trainer:** Georg-Martin Leopold  
**Torwarttrainer:** Russi Petkov

**Mannschaftsleiter:** Uwe Dern  
**Mannschaftsarzt:** Dr. Alexander Winkler  
**Physiotherapeut:** Thomas Kyak

# FC Carl Zeiss Jena

**Trainer:**  
 Volkan  
 Uluc



## Tor

1	Raphael Koczor	25	Jakob Pieles	35	Stefan Schmidt
---	----------------	----	--------------	----	----------------

## Abwehr

2	Florian Giebel	3	Filip Krstic	15	René Klingbeil
22	Tom Eichberger	24	Justin Gerlach	26	Mergim Vojvoda

## Mittelfeld

4	Artur Mergel	6	Luca Bürger	7	Dusan Crnomut
9	René Eckardt	10	Maximilian Schlegel	13	Sven Reimann
14	Dominik Bock	16	Manfred Starke	17	Niclas Erlbeck
27	Marcel Bär	28	Sören Eismann	29	Maximilian Wolfram

## Angriff

11	Johannes Pieles	12	Bedi Bastien Buval	18	Tom Nattermann
21	Mathis Böhler				

# STATISTIK

TABELLE REGIONALLIGA NORDOST NACH DEM 26. SPIELTAG, SAISON 2015/2016

Platzierung / Mannschaft	Spiele	Siege	Remis	Niederlagen	Torverhältnis	Tordifferenz	Punkte	Stand nach dem Spiel
1. FSV Zwickau	26	18	4	4	57:19	38	58	
2. Berliner AK 07	25	15	7	3	44:16	28	52	
3. Wacker Nordhausen	26	14	9	3	47:27	20	51	
4. BFC Dynamo	25	14	3	8	53:37	16	45	
<b>5. FC Carl Zeiss Jena</b>	<b>25</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>31:16</b>	<b>15</b>	<b>45</b>	
6. FCO Neugersdorf	25	13	6	6	40:29	11	45	
7. SV Babelsberg 03	26	10	11	5	37:20	17	41	
8. Hertha BSC II	26	11	6	9	39:45	-6	39	
9. VfB Auerbach 1906	25	10	5	10	40:33	7	35	
10. FC Schönberg 95	26	8	8	10	32:36	-4	32	
11. RB Leipzig II	26	8	7	11	37:38	.1	31	
12. TSG Neustrelitz	26	9	4	13	35:39	-4	31	
13. FC Viktoria Berlin	26	7	9	10	35:45	-10	30	
14. ZFC Meuselwitz	26	8	6	12	28:45	-17	30	
15. FSV Budissa Bautzen	26	6	11	9	35:34	1	29	
16. Germania Halberstadt	26	5	4	17	30:57	-27	19	
17. FSV 63 Luckenwalde	25	4	1	20	18:67	-49	13	
18. FSV Optik Rathenow	26	1	7	18	19:54	-35	10	

Wir können mehr als nur gut aussehen.

# Heaven Shall Burn, der FCC und ihre Fans supporten:

#SupportYourLocalTeam



SPIELERSTATISTIK DES FC CARL ZEISS JENA IN DER REGIONALLIGA NORDOST

Platzierung / Name	Anzahl Spiele	Durchgespielt	Nettospielzeit	Auswechslungen	Einwechslungen	Gelbe Karten	Gelb-Rote Karten	Rote Karten	Punktspieltore	Torvorlagen
1. Justin Gerlach	25	25	2250	0	0	1	0	0	0	2
2. Filip Krstic	25	21	2175	4	0	1	0	0	0	0
3. René Klingbeil	23	22	2014	0	0	1	0	1	1	0
4. Marcel Bär	22	10	1901	11	0	0	0	1	5	3
5. Manfred Starke	22	11	1731	10	1	1	0	0	6	4
6. Sören Eismann	21	18	1754	1	1	4	0	1	1	1
7. Maximilian Schlegel	21	5	1387	12	4	4	0	0	1	5
8. Raphael Koczor	20	20	1800	0	0	4	0	1	0	0
9. Mergim Vojvoda	18	5	864	3	10	5	0	0	0	0
10. Johannes Pieves	17	1	489	3	13	0	0	0	1	0
11. René Eckardt	16	13	1356	2	1	4	0	0	3	1
12. Niclas Ertbeck	16	9	1152	3	3	6	0	1	2	1
13. Dusan Crnomut	13	1	428	2	10	1	0	0	0	0
14. Sven Reimann	7	5	512	1	1	0	0	0	0	0
15. Florian Giebel	7	0	181	2	5	2	0	0	0	0
16. Bédi Buval	6	4	524	2	0	1	0	0	0	4
17. Tom Nattermann	6	1	345	3	2	0	0	0	3	0
18. Artur Mergel	5	0	130	1	4	0	0	0	1	0
19. Dominik Bock	4	0	84	1	3	0	0	0	0	0
20. Maximilian Wolfram	4	0	21	0	4	0	0	0	0	0
21. Jakob Pieves	3	3	270	0	0	0	0	0	0	0
22. Stefan Schmidt	2	2	180	0	0	0	0	0	0	0
23. Luca Bürger	2	0	4	0	2	0	0	0	0	0
24. Mathis Böhler	1	0	15	0	1	0	0	0	0	0



SEA-SHEPHERD.OE



ekk-jena.de



# SPIELPLAN

## RÜCKRUNDENSPIELPLAN DES FC CARL ZEISS JENA, SAISON 2015/2016

18. Spieltag / Sonntag, 13.12.2015, 13.30 Uhr Jena – VfB Auerbach (3:0) 1:3	19. Spieltag / Sonntag, 07.02.2016, 13.30 Uhr FC Schönberg 95 – Jena (0:0) 1:0	20. Spieltag / Mittwoch, 06.04.2016, 17.30 Uhr Jena – BFC Dynamo (2:1)
21. Spieltag / Sonntag, 21.02.2016, 13.30 Uhr FC Viktoria Berlin – Jena (0:2) 2:1	22. Spieltag / Samstag, 27.02.2016, 13.30 Uhr Jena – ZFC Meuselwitz (0:2) 0:2	23. Spieltag / Sonntag, 06.03.2016, 13.30 Uhr Budissa Bautzen – Jena (0:0) 0:2
24. Spieltag / Sonntag, 13.03.2016, 13.30 Uhr Jena – FSV Optik Rathenow (2:1) 3:2	25. Spieltag / Sonntag, 20.03.2016, 13.30 Uhr FSV 63 Luckenwalde – Jena (0:4) 0:2	26. Spieltag / Sonntag, 03.04.2016, 13.30 Uhr Jena – Wacker Nordhausen (0:0) 0:0
27. Spieltag / Sonntag, 10.04.2016, 13.30 Uhr TSG Neustrelitz – Jena (0:2)	28. Spieltag / Samstag, 16.04.2016, 13.30 Uhr Jena – Hertha BSC II (0:0)	29. Spieltag / Dienstag, 19.04.2016, 18.00 Uhr Berliner AK 07 – Jena (1:3)
30. Spieltag / Samstag, 23.04.2016, 13.30 Uhr Jena – RasenBallSport Leipzig II (1:0)	31. Spieltag / Sonntag, 01.05.2016, 13.30 Uhr FCO Neugersdorf – Jena (0:2)	32. Spieltag / Freitag, 06.05.2016, 18.00 Uhr Jena – SV Babelsberg 03 (0:0)
33. Spieltag / Sonntag, 15.05.2016, 13.30 Uhr FSV Zwickau – Jena (1:0)	34. Spieltag / Samstag, 21.05.2016, 13.30 Uhr Jena – Germania Halberstadt (1:0)	TFV-Pokal, HF / Mittwoch, 27.04.2016, 18.00 Uhr Jena – FSV Wacker 90 Nordhausen

## VEREINSGREMIEN



### Präsidium



Lutz Lindemann,  
Präsident



Michael Russ,  
Vizepräsident



Thomas Moenke,  
Schatzmeister



H.-J. Backhaus,  
Präsidiumsmitglied



Andreas Wiese,  
Präsidiumsmitglied



Jörg Dern,  
Beisitzer

### Ehrenrat:

Dr. Horst Schlenzog  
Heinz-Uwe Stelzer  
Matthias Barz  
Charalambos Dimopolos

### Aufsichtsrat



Dr. Reinhardt Töpel,  
Vorsitzender



Tom Hilliger  
stellvertr. Vorsitzender



Heinz Künnert,  
Aufsichtsratsmitglied



Mike Ukena,  
Aufsichtsratsmitglied



Klaus Berka,  
Aufsichtsratsmitglied

### Wahlausschuss

Christa Jatho  
Frank Jauch  
Rainer Zipfel  
Thomas Petzold  
Olaf Albrecht

### Disziplinarkommission:

Peter Voß (Vorsitzender)

## KONTAKT



### Geschäftsstelle

FC Carl Zeiss Jena Fußball  
Spielbetriebs GmbH &  
FC Carl Zeiss Jena e.V.  
Roland-Ducke-Weg 1  
07745 Jena  
Telefon: (03641) 765100,  
Fax: (03641) 765110  
[www.fc-carlzeiss-jena.de](http://www.fc-carlzeiss-jena.de)  
[info@fc-carlzeiss-jena.de](mailto:info@fc-carlzeiss-jena.de)  
[www.facebook.com/  
fccarlzeissjena.1903](https://www.facebook.com/fccarlzeissjena.1903)

### Öffnungszeiten

Montag bis Donnerstag von  
9 bis 12 und 14 bis 16 Uhr,  
Freitag von 9 bis 12 Uhr

### Postanschrift

Postfach 100 522  
07705 Jena

### Ticketcenter im Stadion

Donnerstags und freitags  
(10 bis 19 Uhr) + Heimspieltage  
Tel: (03641) 765128,  
Fax: (03641) 765110,  
[ticket@fc-carlzeiss-jena.de](mailto:ticket@fc-carlzeiss-jena.de)



<p><b>18. Spieltag // 11. bis 13. Dezember 2015</b></p> <p>SV Babelsberg 03 – FC Viktoria 1889 Berlin 2:2  Berliner AK 07 – FSV Optik Rathenow 2:2  FC Carl Zeiss Jena – VfB Auerbach 1:3  Hertha BSC II – FSV 63 Luckenwalde 3:2  RB Leipzig II – FSV Budissa Bautzen 1:1  FC Oberlausitz Neugersdorf – ZFC Meuselwitz 2:0  FSV Zwickau – BFC Dynamo 3:2  VfB Germania Halberstadt – FC Schönberg 95 1:3  TSG Neustrelitz – FSV Wacker Nordhausen 1:1</p>	<p><b>19. Spieltag // 5. bis 7. Februar 2016</b></p> <p>VfB Auerbach – TSG Neustrelitz 2:0  FC Schönberg 95 – FC Carl Zeiss Jena 1:0  FSV Wacker 90 Nordhausen – Hertha BSC II 1:1  FSV 63 Luckenwalde – Berliner AK 07 0:2  FSV Optik Rathenow – RasenBallsport Leipzig II 1:1  FSV Budissa Bautzen – FC Oberlausitz Neugersdorf 1:1  ZFC Meuselwitz – SV Babelsberg 03 2:1  FC Viktoria 1889 Berlin – FSV Zwickau 3:1  BFC Dynamo – VfB Germania Halberstadt 1:1</p>
<p><b>20. Spieltag // 12. bis 14. Februar 2016</b></p> <p>Berliner AK 07 – FSV Wacker 90 Nordhausen 4:0  Hertha BSC II – TSG Neustrelitz 2:0  FC Carl Zeiss Jena – BFC Dynamo (6. April, 17.30 Uhr)  VfB Germania Halberstadt – FC Viktoria 1889 Berlin 2:2  FSV Zwickau – ZFC Meuselwitz 7:0  SV Babelsberg 03 – FSV Budissa Bautzen 0:0  FC Oberlausitz Neugersdorf – FSV Optik Rathenow 2:1  RasenBallsport Leipzig II – FSV 63 Luckenwalde 6:2  FC Schönberg 95 – VfB Auerbach 2:1</p>	<p><b>21. Spieltag // 20. bis 21. Februar 2016</b></p> <p>FC Viktoria 1889 Berlin – FC Carl Zeiss Jena 2:1  BFC Dynamo – FC Schönberg 95 4:1  VfB Auerbach – Hertha BSC II 6:0  TSG Neustrelitz – Berliner AK 07 0:2  FSV Wacker 90 Nordhausen – RB Leipzig II 1:1  FSV Luckenwalde – FCO Neugersdorf (6. April, 19 Uhr)  FSV Optik Rathenow – SV Babelsberg 03 0:2  FSV Budissa Bautzen – FSV Zwickau 0:1  ZFC Meuselwitz – VfB Germania Halberstadt 1:2</p>
<p><b>22. Spieltag // 26. bis 28. Februar 2016</b></p> <p>FCO Neugersdorf – FSV Wacker Nordhausen 2:2  RasenBallsport Leipzig II – TSG Neustrelitz 4:2  Berliner AK 07 – Hertha BSC II 1:2  FC Schönberg 95 – FC Viktoria 1889 Berlin 1:1  FC Carl Zeiss Jena – ZFC Meuselwitz 0:2  VfB Germania Halberstadt – FSV Budissa Bautzen 3:0  FSV Zwickau – FSV Optik Rathenow 2:1  SV Babelsberg 03 – FSV 63 Luckenwalde 6:1  BFC Dynamo – VfB Auerbach 2:0</p>	<p><b>23. Spieltag // 4. bis 6. März 2016</b></p> <p>FSV Budissa Bautzen – FC Carl Zeiss Jena 0:2  ZFC Meuselwitz – FC Schönberg 95 1:0  FC Viktoria 1889 Berlin – BFC Dynamo 3:2  VfB Auerbach – Berliner AK (Mittwoch, 11. Mai, 19 Uhr)  Hertha BSC II – RasenBallsport Leipzig II 1:1  TSG Neustrelitz – FC Oberlausitz Neugersdorf 0:2  FSV Wacker 90 Nordhausen – SV Babelsberg 03 2:0  FSV 63 Luckenwalde – FSV Zwickau 0:5  FSV Optik Rathenow – VfB Germania Halberstadt 0:3</p>
<p><b>24. Spieltag // 11. bis 13. März 2016</b></p> <p>FSV Zwickau – FSV Wacker 90 Nordhausen 5:1  SV Babelsberg 03 – TSG Neustrelitz 3:1  FC Oberlausitz Neugersdorf – Hertha BSC II 2:3  RasenBallsport Leipzig II – Berliner AK 07 1:2  BFC Dynamo – ZFC Meuselwitz 2:0  FC Schönberg 95 – FSV Budissa Bautzen 2:2  FC Carl Zeiss Jena – FSV Optik Rathenow 3:2  VfB Germania Halberstadt – FSV 63 Luckenwalde 0:1  FC Viktoria 1889 Berlin – VfB Auerbach 2:1</p>	<p><b>25. Spieltag // 18. bis 20. März 2016</b></p> <p>FSV 63 Luckenwalde – FC Carl Zeiss Jena 0:2  FSV Optik Rathenow – FC Schönberg 95 0:1  FSV Budissa Bautzen – BFC Dynamo 3:2  ZFC Meuselwitz – FC Viktoria 1889 Berlin 2:2  VfB Auerbach – RasenBallsport Leipzig II 0:1  Berliner AK 07 – FC Oberlausitz Neugersdorf 4:0  Hertha BSC II – SV Babelsberg 03 1:0  TSG Neustrelitz – FSV Zwickau 1:0  FSV Wacker Nordhausen – Germania Halberstadt 2:0</p>
<p><b>26. Spieltag // 1. bis 3. April 2016</b></p> <p>FC Carl Zeiss Jena – FSV Wacker 90 Nordhausen 0:0  VfB Germania Halberstadt – TSG Neustrelitz 3:2  FSV Zwickau – Hertha BSC II 1:0  SV Babelsberg 03 – Berliner AK 07 1:3  FC Oberlausitz Neugersdorf – RB Leipzig II 1:0  FC Viktoria 1889 Berlin – FSV Budissa Bautzen 2:1  BFC Dynamo – FSV Optik Rathenow 0:0  FC Schönberg 95 – FSV 63 Luckenwalde 2:1  ZFC Meuselwitz – VfB Auerbach 0:0</p>	<p><b>27. Spieltag // 8. bis 10. April 2016</b></p> <p>TSG Neustrelitz – FC Carl Zeiss Jena  FSV Wacker 90 Nordhausen – FC Schönberg 95  FSV 63 Luckenwalde – BFC Dynamo  FSV Optik Rathenow – FC Viktoria 1889 Berlin  FSV Budissa Bautzen – ZFC Meuselwitz  VfB Auerbach – FC Oberlausitz Neugersdorf  RasenBallsport Leipzig II – SV Babelsberg 03  Berliner AK 07 – FSV Zwickau  Hertha BSC II – VfB Germania Halberstadt</p>

# FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN IN SPORT UND ALLTAG.



[BAUERFEIND.COM](http://BAUERFEIND.COM)

Seit 2013 sind wir offizieller FCC-Partner und arbeiten eng mit der medizinischen Abteilung des Vereins zusammen. Die Profis nutzen unsere Qualitätsprodukte u.a. für eine schnellere Regeneration und zur Prävention.

Worauf die Spieler des FC Carl Zeiss Jena zählen, muss im Alltag niemand verzichten – Bauerfeind-Produkte gibt es im Sanitätsfachhandel, zum Beispiel bei unserem Qualitätspartner REHA aktiv 2000.



GenuTrain®  
KNIEBANDAGEN



TRIactive® run  
EINLAGEN



VenoTrain® business  
KOMPRESSIONSSTRÜMPFE

## REHA aktiv 2000

REHA aktiv 2000 GmbH  
Sanitätshaus im Poststr. 11  
Engelplatz 8 · 07745 Jena  
info@reha-aktiv2000.de  
[www.reha-aktiv2000.de](http://www.reha-aktiv2000.de)

# AMBULANTES REHA ZENTRUM JENA

## GMBH & CO. KG

DIE QUELLE DER REHAKOMPETENZ



Zugelassen für alle  
Krankenkassen und Träger  
der Renten- und  
Unfallversicherung

OFFIZIELLER GESUNDHEITSPARTNER DES FC CARL ZEISS JENA

Das Ambulante Reha Zentrum Jena ergänzt die vier Rehabilitations-Fachkliniken in NRW (Standorte Bad Driburg und Bad Hermannsborn) sowie Thüringen der Unternehmensgruppe Graf von Oeynhausensierstorpff, die seit über 230 Jahren für qualitativ hochwertige Gesundheitsleistungen und herzliche Zuwendung zu ihren Patienten stehen.

Gräfliche Kliniken  
Ambulantes Reha Zentrum Jena GmbH & Co. KG  
Ebereschenstraße 1+3  
07747 Jena (gegenüber dem Universitätsklinikum)

### Unser Leistungsangebot:

- Ambulante Rehabilitation Orthopädie
- Ambulante Rehabilitation Neurologie (nur Zulassung durch die Krankenkassen)
- EAP (Erweiterte Ambulante Physiotherapie)
- Praxis für Physiotherapie
- Praxis für Logopädie
- Praxis für Ergotherapie
- Gesundheits- und Präventionsleistungen
- IRENA (Intensivierte Reha Nachsorge)
- ABMR





# Nichts zu verbergen

Heute im „Anpiff“-Interview: Sven Reimann (21, Mittelfeld)

**„Blaue Couch“ – in dieser Rubrik erscheint zu jedem Heimspiel des FC Carl Zeiss Jena im Stadionjournal „Anpiff“ ein Interview mit einer persönlichen Note. Vor der heutigen Partie gegen den BFC Dynamo unterhielt sich Andreas Trautmann mit Sven Reimann.**

**Kein Spieler dürfte so fit sein wie Du. Du hast zwei Wintertrainingslager bestritten – eines mit Jena und zuvor eines mit dem 1. FC Magdeburg. Zu diesem Zeitpunkt war also noch gar nicht klar, dass Du zum FC Carl Zeiss gehst?**

Nein, das war es nicht. Aber es wurden im Magdeburger Trainingslager Gespräche geführt und mir gegenüber angedeutet, dass man mir – wie es so schön heißt – keine Steine in den Weg legen würde, wenn ich ein Angebot eines anderen Vereins erhielte. Aber ich hätte genauso gut auch in Magdeburg bleiben können.

**Letztlich hast Du das Angebot aus Jena angenommen – und wir hätten bei Deinen Autogrammkarten auch auf das alte Bildmaterial von Marcus Hoffmann zurückgreifen können. Bitte?**

**Bin ich denn hier wirklich der Einzige, der in Dir den jungen „Hoffi“ sieht?**

Um ehrlich zu sein – ja!



*Zum Verwechseln ähnlich: Sven Reimann (links) & Marcus Hoffmann. Fotos: Poser*



**Nun zu einer ganz anderen Problematik: Warum bist Du bei manchen Themen nicht offen?**

Was meinst Du?

**Ich meine Deinen Musikgeschmack!**

Meinen Musikgeschmack? Du meinst, weil ich nicht unbedingt ein Rocker bin.

**Das kann man so sagen.**

Ich habe hier nichts zu verbergen. Ich stehe auf deutschen Pop und Schlager.

**Ist das ein Fetisch, den man in der Mannschaft ausleben kann?**

In der Mannschaftskabine scheint es jedenfalls nicht durchsetzbar zu sein, auch wenn in der Kabine ab und zu eine oder andere Schlager gespielt wird. Aber ich bin ohnehin nicht derjenige, der für die Musik verantwortlich ist und an die Anlage geht.

**Wer setzt sich momentan beim Thema Musik am meisten durch? Ich habe ja Zeugwart Stefan Klasen im Verdacht!**

Nein, „Klasi“ ist es nicht. Beim Thema Musik haben wohl eher Pipo und Rapha die Hosen an, also Filip Krstic und Raphael Koczor. Es läuft demzufolge viel Hip Hop oder R'n'B.

**Es ist also Zeit für einen Wechsel! Ich drücke Dir fest die Daumen, dass Du Dich auch einmal musikalisch durchsetzen kannst. Gewechselt bist Du als Berliner zum 1. FC Magdeburg. Skizziere uns bitte Deinen Weg zum FCM.**



Ich habe im Nachwuchs für Lichterfelde und TB gespielt, bis ich dann als A-Jugendlicher zum 1. FC Union ging. Das war damals für mich der erste Schritt in ein „richtiges“ Nachwuchszentrum. Bei den Köpenickern spielte ich zwei Jahre in der U 19 und ein weiteres Jahr in der U 23. Da bekam ich auch die Chance, ab und an oben bei der ersten Mannschaft mitzutrainieren. Aber der Sprung von der U 23 zur ersten Mannschaft war einfach noch zu groß.

### **Dabei bekamst Du ja sogar ein Vertragsangebot des 1. FC Union – für die U 23...**

Das stimmt. Aber ich wollte mich unbedingt bei einer ersten Mannschaft probieren und natürlich auch durchsetzen. Wie es der Zufall wollte, fragten ein paar Regionalligisten bei mir an. Dazu gehörte damals unter anderem auch der 1. FC Magdeburg.

### **Mit den Elbestädtern hast Du die 3. Liga erreicht. Bei den erfolgreichen Relegationsspielen gegen die Offenbacher Kickers bist Du dem FC Carl Zeiss mehr als nur aufgefallen!**

Das waren natürlich echte Feuertaufen, wobei man dies auch schon von den Spielen zuvor sagen konnte. Wir hatten den Druck, unbedingt gewinnen zu müssen, ja nicht nur in den beiden Aufstiegsspielen, sondern Woche für Woche in der Regionalliga. Es war ja ein Kopf-an-Kopf-Rennen mit dem FSV Zwickau. Die haben vorgelegt, wir mussten nachziehen oder umgekehrt. Druck gab es also auch schon vorher. Trotzdem stimmt es natürlich, dass die Anspannung und der Druck in den Relegationsspielen nochmals um einiges höher waren. Du hast gespürt, dass das Umfeld mitfiebert und dass es unbedingt will – und dann sind zum Heimspiel 23.000 Fans im Stadion und zum Rückspiel in Offenbach knapp 20.000.

Das sind Spiele, die sehr besonders sind, und auf die man sich als Fußballer einfach freut.

### **Und Du – wie die komplette Magdeburger Mannschaft – hieltest diesem Druck stand.**

Wenn es dann losgeht auf dem Platz, fällt der Druck auch von einem ab. Dann ist man im Spiel und konzentriert sich auf seine Aufgabe. Zum Glück hat es am Ende gereicht und der 1. FC Magdeburg stieg in die 3. Liga auf. Ich habe heute noch Kontakt mit den Jungs und verfolge natürlich ihren Weg in der 3. Liga.

### **Du bist jung, die 3. Liga ist sicherlich kein illusorisches Ziel für Dich. Da willst Du garantiert wieder hin – wie wir alle hier in Jena!**

Klar. Ich bin 21 Jahre alt und stehe am Anfang. Natürlich möchte ich wieder in die 3. Liga. Bestenfalls mit dem FC Carl Zeiss, bei dem ich ja auch in der nächsten Saison Vertrag habe.

### **Speziell in der Hinserie wurde viel über den Teamgeist gesprochen und geschrieben. Du kamst in der Winterpause hinzu. Kannst Du den oft zitierten Teamspirit beim FC Carl Zeiss auch für die Rückrunde bestätigen?**

Absolut! Das Team hat mich toll aufgenommen, es ist intakt. Es wird viel gelacht im Training und auch danach. Mentalität und Charakter in der Mannschaft sind sehr gut.

### **Was würdest Du eigentlich machen, wenn Du nicht Fußball spielen würdest?**

Ich hätte sehr wahrscheinlich schon studiert. Das werde ich nun aber dennoch angehen. Ich möchte spätestens nächstes Jahr mit dem Studium beginnen.

### **Du wirst höchstwahrscheinlich den Klassiker wählen und Sportmanagement studieren.**

Nein. Ich habe vor, Sport und Erdkunde auf Lehramt zu studieren.

## Sport und Erdkunde...

Da war ich immer gut!

**Das ist zumindest eine gute Voraussetzung. Mir persönlich waren ja die Lehrer für Sport und Geografie immer die liebsten.**

Na, ich muss erst einmal schauen. So ist zum Beispiel die Sportaufnahmeprüfung nicht ganz ohne. Schließlich wird dort nicht nur Fußball gespielt. Da geht es um alle sportlichen Bereiche – auch um das Turnen.

**Auweia! Am Boden sah ich mit meinen Hebeln immer recht unglücklich aus. Meine Rolle vorwärts war allenfalls ein Purzelbaum. Sport auf Lehramt wäre also nichts für mich!**

Da muss ich wohl manche Sachen noch einmal üben. Jedenfalls waren Sport und Erdkunde Fächer, die mir in der Schule extrem viel Spaß gemacht haben. Außerdem reise ich gerne.

## Zählst Du die Länder, die Du bereist hast?

Ja, das mache ich. Aber ich zähle nur die Länder, die ich auch bewusst bereist habe – also nicht die, als ich drei oder vier Jahre alt war.

**Die Länder, die ich in meiner Kindheit bereist habe, gibt es nicht mehr... Aber unabhängig davon: Wie ist es um die geografischen Grundkenntnisse der Jenaer Mannschaft bestellt?**

In der Mannschaft gibt es jede Menge kluge Köpfe. Die Orientierung stimmt also.

**Dann wünsche ich für das heutige Nachholspiel gegen den BFC den nötigen Überblick!**

**Abtauchen und Wohlfühlen**

**Herzlich Willkommen in Ihrem Freizeitbad GalaxSea**

[www.jenaer-baeder.de](http://www.jenaer-baeder.de)

- Schulter-Nacken Tiefenmassage
- Kindermassage
- Milch-Honig-Bad
- Klassische Maniküre/Pediküre
- Anti-Age-Behandlung
- Junge-Haut-Anwendung

- Wellenbecken
- Strudelkanal
- Kinderbecken
- Sprungtürme
- Röhrenrutschen
- Whirlpools
- 25-Meter-Schwimmbecken

- Finnische Aufguss-Sauna
- Bio-Sauna
- Dampfbad
- Erlebnis-Sauna Morgenland
- Kelo-Blockhaus-Sauna
- Eisbrunnen
- Salzgrotte

STADTWERKE JENA GRUPPE ■ ■ ■ ENERGIE · MOBILITÄT · WOHNEN · FREIZEIT · SERVICES

jenaer bäderfreizeit  
STADTWERKE JENA GRUPPE

GALAXSEA FREIZEITBAD

# Jedes Produkt ein Treffer!!!



## NESTRO® - 1. Liga für Lackier- und Schreinerprofis.



Ventilatoren



Schleiftisch



Schaltschrank



Heiztechnik



Absacktechnik



Rohbauteile



Farbnebelabsaugtechnik

Tel. +49 36694 41-0 · [www.nestro.de](http://www.nestro.de)





**Agrargenossenschaft Bucha eG**

Sie planen eine Feier und möchten Ihren Gästen besondere kulinarische Leckerbissen aus der Thüringer Küche servieren?

**Dann nutzen Sie unseren Partyservice!**

Vom Spanferkel am Spieß über das klassische Sortiment an Thüringer Fleisch- und Wurstwaren bis hin zum Gourmetbuffet mit internationalen Spezialitäten lässt der Partyservice der Agrargenossenschaft Bucha eG keine Wünsche offen. Wir liefern nicht nur Ihr Wunschmenü, sondern unterstützen Sie auch gerne mit Rat und Tat bei der Vorbereitung und Umsetzung Ihrer Feierlichkeit.



Nähere Informationen zu unserem umfassenden Sortiment für Ihre Feierlichkeiten finden Sie in einem persönlichen Gespräch mit unseren Mitarbeitern oder unter:

[www.agrar-bucha.de](http://www.agrar-bucha.de)  
03641/2842-21

Übrigens: Auf unserem Betriebshof in Bucha gibt es neben der Filiale für Fleisch- und Wurstwaren auch eine öffentliche Kantine mit leckeren Tagesgerichten im Angebot. Diese lässt sich auch für Ihre Veranstaltung buchen.



[ FCC Wiki ]

# Alle Prüfungen bestanden

*Ein Jenaer Trio hat die Trainerausbildung erfolgreich hinter sich gebracht*

Nach vielen Monaten des fleißigen Lernens hat Mark Zimmermann alle theoretischen und praktischen Prüfungen im Rahmen seiner Ausbildung zum Fußball-Lehrer mit Bravour absolviert. Der Cheftrainer des Jenaer A-Junioren-Bundesligateams, der ab dem Sommer dieses Jahres die Regionalliga-Mannschaft betreuen wird, nahm am Trainerlehrgang an der Sporthochschule Köln teil. Sein Kollege Christian Fröhlich, der das ebenfalls in der Bundesliga spielende B-Junioren-Team des FC Carl Zeiss betreut, gehörte beim Ausbildungskurs zum Fußball-Lehrer an der Sportschule Hennef zu den Jahrgangsbesten und hat nun ebenfalls die Lizenz in der Tasche. Gleiches gilt für den Jenaer D-Junioren-Trainer Sebastian Strößner. Er bestritt an der Landessportschule des Sächsischen Fußballverbandes im zurückliegenden

Monat erfolgreich die äußerst anspruchsvolle Ausbildung zum DFB-Junior-Elite-Coach.

**Heimgekehrt:** Nach einem halbjährigen Intermezzo beim 1. FC Nürnberg ist Toni Wengeroth zu seinem Heimatverein zurückgekehrt. Er spielt seit Januar wieder in der U 15-Mannschaft des FC Carl Zeiss Jena und setzt seine Schullaufbahn am Sportgymnasium fort.

**Finaleinzug:** Die U 16 des FC Carl Zeiss steht nach dem 5:3-Halbfinalerfolg gegen den ZFC Meuselwitz erneut im Endspiel des Thüringer Landespokals und kann ihren Titel verteidigen. Die von Kenny Verhoene und Lars Reinhardt trainierten B2-Junioren treffen am 18. Mai in Blankenhain auf den JfV Eichsfeld Süd, der das zweite Halbfinale gegen den 1. SC 1911 Heiligenstadt mit 4:2 für sich entschieden hat.

*Nachwuchsleistungszentrum*



Mark Zimmermann (links) hat die Ausbildung zum Fußball-Lehrer erfolgreich abgeschlossen.

Foto: Poser



# Zu Gast „Auf Schalke“

*In Gelsenkirchen hat kurz vor Ostern die Jahrestagung der BAG stattgefunden*

In der Woche vor Ostern hat in Gelsenkirchen die mittlerweile 23. Jahrestagung der Bundesarbeitsgemeinschaft der Fanprojekte (BAG) stattgefunden. Die Veranstaltung, bei der das Fanprojekt Jena durch den Projektleiter Matthias Stein und seinen Kollegen Lutz Hofmann vertreten war, stand unter dem Thema: „Back to the future!? – Soziale Arbeit 3.0“.

Insgesamt hatten sich mehr als 120 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der in Deutschland aktiven Fanprojekte sowie gut 40 Ehrengäste zur Auftaktveranstaltung in der Arena „Auf Schalke“ eingefunden. Nach der offiziellen Begrüßung durch BAG-Sprecher Philip Krüger folgten Grußbotschaften – unter anderem von Peter Peters (FC Schalke 04), Christina Kampmann (Jugendministerin von Nordrhein-Westfalen) und Michael Gabriel (Koordinationsstelle Fanprojekte). Danach gab es einleitende Worte durch Jonas Gabler von der Kompetenzgruppe „Fankulturen und Sport bezogene Soziale Arbeit“. Die anschließende Podiumsdiskussion war hochkarätig besetzt. Moderiert von Manfred Breuckmann, diskutierten die NRW-Ministeriumsvertreter Christina Kampmann und Bernd Heinen sowie Peter Peters, Hendrik Große Lefert (DFB), Peter Römer (Fußballmagazin „Transparent“) und Philip Krüger (BAG) über aktuelle Entwicklungen in der Fanprojekt-Arbeit. Kampmann lobte die Fanprojekte für ihre präventive Arbeit und zeigte Verständnis für den Wunsch nach einem Zeugnisverweigerungsrecht. Sie sicherte Unterstützung für weitere Schritte der BAG bei diesem Thema

zu. Aus der Sicht der BAG ist das Zeugnisverweigerungsrecht für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Fanprojekte notwendig, weil Vertrauen ein elementarer Bestandteil von aufsuchender Jugendsozialarbeit ist.

„Eine Stärke von Fanprojekten und Fanprojektarbeit ist es, dass wir mit Jugendlichen und jungen Erwachsenen auch dann weiter sprechen und zusammenarbeiten, wenn sie einen Fehler gemacht haben“, betonte BAG-Sprecher Philip Krüger. Markus Mau, Leiter des Schalker Fanprojekts, ergänzte: „Auch bei uns fällt der Dialog nicht von den Bäumen“. Dies bestätigte Peters, der dem Schalker Fanprojekt eine wichtige Rolle in der Kommunikation zwischen Fans und Verein attestierte. Der zweite Tag der Veranstaltung war von Workshops geprägt, in denen die Fanprojekt-Arbeit reflektiert und sich mit aktuellen Entwicklungen rund um die Jugendsozialarbeit bzw. Fankulturen beschäftigt wurde. Themen waren u.a. zunehmende Kollektivstrafen gegen Vereine und Fans, die stetige Ausdifferenzierung der Fanszenen und aktuelle gesellschaftliche Herausforderungen.

*BAG/Fanprojekt*

FAN-PROJEKT JENA E.V.

#### Kontakt:

Roland-Ducke-Weg 2, 07745 Jena

[kontakt@fanprojekt-jena.de](mailto:kontakt@fanprojekt-jena.de)

[www.fanprojekt-jena.de](http://www.fanprojekt-jena.de)

Tel.: (0 3641) 47 85 90 // Fax: (0 3641) 76 51 23

#### Ansprechpartner:

Matthias Stein, Lutz Hofmann, Christian Helbich

# Golfturnier und Denkmalweihe

*Der Supporters Trust Jena hat sich für das laufende Jahr viel vorgenommen*

Der Supporters Trust Jena wird die Patenschaft für das Karl-Schnieke-Gedenkturnier übernehmen und beteiligt sich mit dem symbolischen Beitrag von 1903 Euro an der Finanzierung der renommierten Veranstaltung. Das traditionsreiche internationale Hallenfußballturnier des FC Carl Zeiss wird im Januar des kommenden Jahres bereits zum 30. Mal ausgetragen.

Bereits für die 29. Auflage zu Beginn dieses Jahres stiftete der Trust zwei Pokale – den Bernd-Schneider-Pokal für den besten Techniker und den Robert-Enke-Pokal für den besten Torwart. Hinzu kam eine Spende von 700 Euro für die Organisation. Die Summe wurde im Mai 2015 beim 1. Golfturnier des Supporters Trust erspielt. Die zweite Auflage ist nun in Planung. Als Termin ist Samstag, der 20. August angedacht. Dann will der Trust wieder einstige Jenaer Fußballgrößen auf den Golfplatz locken. Lothar Kurbjuweit genoss bereits beim ersten Turnier die besondere Atmosphäre. Gemeinsam mit Holger Hasse, Sven Günther oder Uwe Szangolies golfte er für den guten Zweck.

Der Modus ist einfach. Ein Flight besteht aus vier Golfern, als „Kapitän“ fungiert der ehemalige Aktive des FC Carl Zeiss. Der Spaß steht dabei im Vordergrund, zumal man nicht allein, sondern im Team antritt. Die Gewinner bekommen Gastrophäen überreicht – den Hermann-Peter-Pokal und den J.-J.-Findlay-Pokal. Damit werden die Gründerväter des Jenaer Fußballsports gewürdigt, denn beide veröffentlichten am 1. Januar 1893 die „Jenaer Regeln“ und damit die ältesten deutschen Fußballregeln



überhaupt. Für Hermann Peter sollte bekanntlich bereits im Jahre 1916 ein Denkmal in Jena errichtet werden. Dieses Projekt geriet im Laufe der Zeit aber in Vergessenheit. Nun hat sich der Supporters Trust der Sache angenommen. Die Denkmalweihe ist für den 23. Juli 2016 geplant – exakt 100 Jahre nach dem Vertragsabschluss über den Bau des Denkmals. Das Golfturnier soll dann etwa einen Monat später über die Bühne gehen und ganz im Zeichen des Karl-Schnieke-Turniers stehen. Sämtliche Einnahmen aus dem Golfturnier werden für die Organisation des Nachwuchsturniers gespendet werden. Es wird auch ein Schnupper-Golfturnier angeboten, an dem jeder Fan des FC Carl Zeiss Jena gern teilnehmen kann. Außerdem kann man den „Helden von einst“ natürlich auch beim Golfspielen zuschauen

*Supporters Trust*



## EXKLUSIV PARTNER

Hauptsponsor des  
FC Carl Zeiss Jena



Ausrüster des  
FC Carl Zeiss Jena



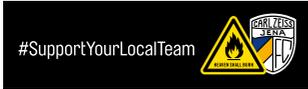
Gesundheitspartner



Teampartner

VEREINSLAMPEN.de





### Catering Partner des FC Carl Zeiss Jena



# BUSINESS CLUB

## Club 1903

Alte Remise - im Kammergut Tiefurt GmbH  
 Apotheke am Steinborn  
 Bäckerei Scherer Zeulenroda  
 BHW Immobilien  
 Bieräugel und Co. GmbH  
 Biker-Treff Arend Meinhardt  
 B & O Wohnungswirtschaft GmbH  
 Burkhard-Oil  
 BV Bohrenfeld GmbH  
 Café • Restaurant • Bar • Catering & Eventservice Bauersfeld  
 Catering Service Jacob  
 Coriand GmbH Möbel- und Güterspedition  
 Druckhaus Gera  
 Engineering Peter Kürzinger  
 F2 Immobilien  
 Fahrschule Ukena  
 Fair Resort Hotel  
 Food GmbH  
 FSS KipkAIR  
 FRP – Fuß Rosenberger und Partner Rechtsanwälte  
 Fuchsturm Jena  
 Galaxsea  
 GOT GmbH  
 Gräfe & Fitzal Sicherheitstechnik GmbH  
 Günter Haag Transporte & Montagen e.K.  
 HausService Schlegel  
 HEMA Formbau + Kunststoffverarbeitung GmbH  
 HEBESTREIT & KRUG GbR  
 H & K Einrichtungen GmbH  
 HKL Baumaschinen GmbH  
 Hundertmark Immobilien  
 Häkanson-Hall KG  
 IBA GmbH Ingenieure + Architekten Jena  
 Intercus Vertriebs GmbH

INTERING GmbH  
 ISL Verpackungstechnik GmbH  
 Jematic Engineering und Marketing GmbH  
 Jembo Park  
 Kommunal Service Jena  
 Malerfachbetrieb Vogt  
 Maler & Fliesen Günther  
 Massarium  
 Medipolis.de  
 MERKUR Bank KGaA  
 O2 Shop Goethe Galerie / Holzmarkt Passage  
 Planungsbüro Bathke  
 Postbank  
 Rechtsanwaltskanzlei Hilliger & Müller  
 Rechtsanwaltskanzlei Lampe & Rödiger  
 Rechtsanwaltskanzlei Andreas Wiese  
 REHA aktiv 2000 GmbH  
 REWE-Markt Tino Stützer OHG  
 Schleizer Landbäckerei e.G.  
 Schroth Erdbau und Dienstleistungs GmbH  
 SK-tronic GmbH  
 Stelzer & Kraft Ingenieure GbR  
 S & L Szymanski GmbH  
 TA Triumph Adler  
 Telegant GmbH  
 Timespin Digital Communication GmbH  
 TTM Tapeten-Teppichboden Markt GmbH  
 UWS Jena Steuerberatungsgesellschaft mbH  
 Vermessungsstelle ÖbVI Dipl.-Ing. (FH) Peter Wilke  
 Vom Personaldienstleistungs GmbH  
 WBG „Aufbau“ Gera e.G.  
 WDVS-REKO Bau GmbH  
 Werbegemeinschaft GoetheGalerie  
 Werbemittel Ruppner GmbH & Co. KG  
 Zahnarzt Dr. Rüdiger Mayer





KENNER  
TRINKEN NICHT,  
SIE SCHMECKEN  
HERAUS.

GEBRAUT MIT CHARAKTER

Unser einzigartiges Röstverfahren verleiht Köstritzer Schwarzbier Geschmacksnoten von gerösteter Eskastanie, dunklem Honig und Bitterschokolade.



# Einzelkämpfer

... werden zum Team.  
Mit unserer Nachwuchsförderung.



**Wenn Sie uns brauchen,  
sind wir da.**

[www.stadtwerke-jena.de](http://www.stadtwerke-jena.de)

 **stadtwerke**  
**energie** jena-pößneck

STADTWERKE JENA GRUPPE

